

Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	JEEP CHEROKEE 1989 - TYPE: 901 1791	Ned.typegoedkeuringsnr. Höllandische Prüfungsnr. Dutch approval number Nr.de type-approbation Hollandais Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse	0801 5299	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Max. poids de remorque Peso posterior de masa máximo Maksimal påhængsvægt	3300 kg	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight Max. poids de verticale Carga vertical máxima Maksimal lodret last	100 kg	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td></tr><tr><td>F</td><td>E</td><td>DK</td></tr></table>	NL	D	GB	F	E	DK
NL	D	GB												
F	E	DK												
(c) TOBO B.V. 8-3-1994														

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

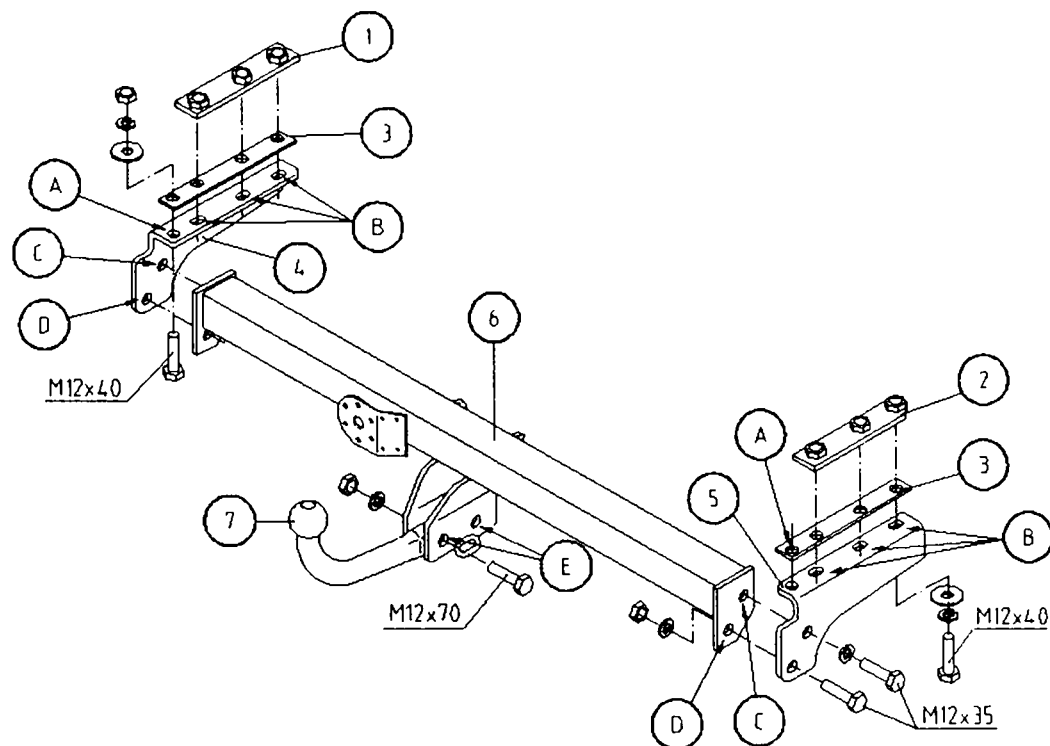
Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour le max. poids de remorque de votre voiture référez à la description d'usage de votre voiture.

Consulte a su distribuidor sobre la masa máxima que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.



Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter



8x M12x40
4x M12x35
2x M12x70



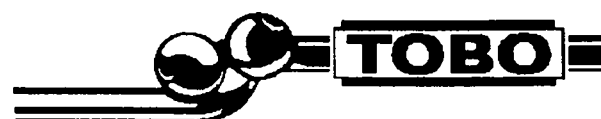
8x M12



6x M12



14x M12



Tweede Industrieweg 6
4921 XH MADE
Postbus 168
4921 AD MADE
Tel : 01626-87000

De kentekenplaat moet over het gehele oppervlak zichtbaar zijn en al dan niet met bijbehorende verlichting worden verplaatst.

Voor de afgifte van een aanvullingsblad bij het kentekenbewijs van personenauto's dient u een formulier aan te vragen bij de Rijksdienst voor het Wegverkeer of bij een dienstkringkantoor van de RDW.

Het op het typeplaatje of op deze handleiding voorkomende type-goedkeuringsnummer van de trekrichting dient u op het aanvraagformulier in te vullen.

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Indien een hulpkoppeling wordt gemonteerd dienen deze bouten M10 met een aanhaalmoment van 46Nm te worden vastgezet.

901 1791 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper, bumpersteunen en het transportoog. Het transportoog komt te vervallen.
3. Plaats strippen "1" links en "2" (met schuine kant) rechts in de chassisbalk.
4. Plaats vulstrippen "3" aan de onderzijde tegen de chassisbalken en monteer dan steunen "4" en "5" t.p.v. gaten "A" en "B" d.m.v. bouten M12x40 (inkl.veerringen en sluitringen).
5. Monteer de bumper en de bumpersteunen terug.
6. Monteer trekhaak "6" t.p.v. gaten "C" en "D" aan steunen "4" en "5" d.m.v. bouten M12x35.
7. Monteer kogelstang "7" t.p.v. gaten "E" d.m.v. bouten M12x70.
LET OP: Indien de kogel fabrieksmatig is voormonteerd, dienen de aanhaalmomenten te worden gecontroleerd.
8. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren: M12-79Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
9. Tobo B.V. kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

901 1791 ANBAU ANWEISUNG

1. Mitgelieferte Befestigungsteile von der Anhängervorrichtung entfernen. Im Bereich der Anlageflächen den Unterbodenschutz sauber abkratzen.
2. Den Stossfänger, die Stossfängerstützen und Transportöse demontieren. Die Transportöse wird nicht mehr benutzt.
3. Die Platten "1" links und "2" (mit eine Schrägkante) rechts im Chassisrahmen setzen.
4. Die Platten "3" an der Unterseite gegen den Chassisrahmen setzen und die Stützen "4" und "5" bei den Löchern "A" und "B" mit den Schrauben M12x40 (mit Federringen und Unterlegscheiben) montieren.
5. Den Stossfänger und die Stossfängerstützen wieder montieren.
6. Die Anhängervorrichtung "6" bei den Löchern "C" und "D" an den Stützen "4" und "5" mit den Schrauben M12x35 montieren.
7. Die Kugelstange "7" bei den Löchern "E" mit den Schrauben M12x70 montieren.
ACHTUNG: Wenn die Kugel Fabrikmäßig vormontiert ist, müssen die Drehmomente kontrolliert werden.
8. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgendem Drehmoment anziehen:
M12 – 79 Nm
Nach zirka 1000 km die Bolzenverbindung nachziehen (wie angegeben).
9. Tobo B.V. kann nicht verantwortlich gemacht werden, für einen Mangel am Produkt, der verursacht wurde durch die Schuld oder durch unsachgemäße Benutzung durch den Fahrzeughalter oder eine Person für die er verantwortlich ist. (art. 185, lid 2 N.B.W.)



901 1791 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper, the bumper brackets and the transport ring. The transport ring will no longer be used.
3. Put the brackets "1" (left-side) and "2" (with bevelled edge) (right-side) in the frame member.
4. Put the filling plates "3" on the lower-side against the frame members and mount the brackets "4" and "5" to the holes "A" and "B" using the bolts M12x40 (with spring- and plain washers).
5. Remount the bumper and the bumper brackets.
6. Mount the towbar "6" to the holes "C" and "D" on the brackets "4" and "5" using the bolts M12x35.
7. Mount the towing neck "7" to the holes "E" using the bolts M12x70.
ATTENTION: Wenn the ball is mounted manufactural, check the torque values.
8. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M12-79 Nm
After about 1000 used km, retighten the bolts and nuts (as given).
9. Tobo B.V. can't be held responsible for any defect in the product as be caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person for whom he is responsible.(art. 185, lid 2 N.B.W.)

901 1791 DESCRIPTION DE MONTAGE

1. Enlever les accessoires et pièces de fixation du crochet d'attelage. Eventuellement enlever le "kit" se trouvant aux endroits des points de fixation.
Contrôler sur la base de la liste avec accessoires.
2. Démonter le pare-chocs, les support du pare-chocs et l'anneau de transport. L'anneaux de tranport ne sera pas remonté.
3. Placer les plaques "1" à gauche et "2" (avec côté en biais) à droit dans la poutre de châssis.
4. Placer les remplissage-plaques "3" au dessous contre les poutres de châssis et monter les supports "4" et "5" près les trous "A" et "B" à l'aide des boulons M12x40 (incl. des rondelles et des anneaux de fermeture).
5. Rémonter le pare-chocs et les supports du pare-chocs.
6. Monter le crochet d'attelage "6" près les trous "C" et "D" aux supports "4" et "5" à l'aide des boulons M12x35.
7. Monter la barre de boule "7" près les trous "E" à l'aide des boulons M12x70.
ATTENTION: Si le boule est prémonté en fabrique on peut contrôler les couples de serrage.
8. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M12-79 Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
9. Tobo B.V. décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

901 1791 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren, kofangerstøtterne og transportkrogen. Transportkrogen bortfalder.
3. Anbring strimlerne "1" til venstre og "2" (med skrå kanter) til højre i chassisvangen.
4. Anbring opfyldningsstrimlerne "3" på undersiden mod chassisvingerne og anbring støtterne "4" og "5" ved hullerne "A" og "B" med boltene M12x40 (inklusive fjederskiver og slutskiver).
5. Genanbring kofangeren og kofangerstøtterne.
6. Anbring trækkrog "6" ved hullerne "C" og "D" på støtterne "4" og "5" med boltene M12x35.
7. Anbring kuglestang "7" ved hullerne "E" med boltene M12x70.
OBS! Hvis kuglen er fabriksmonteret, skal spændemomenterne kontrolleres.
8. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M12-79 Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
9. Tobo B.V. kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

901 1791 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de atalaje. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el parachoques, los soportes del parachoques y la argolla transportadora. La argolla transportadora no se utiliza.
3. Colocar las cubrejuntas "1" a la izquierda y las cubrejuntas "2" (de lado inclinado) a la derecha del chasis.
4. Colocar las cubrejuntas de relleno "3" en la parte inferior contra los travesaños del chasis y montar después los soportes "4" y "5" en los orificios "A" y "B" por medio de los pernos M12x40 (inclusive aros elásticos y arandelas).
5. Colocar de nuevo el parachoques y los soportes del parachoques.
6. Montar el gancho de tiro "6" en los orificios "C" y "D" en los soportes "4" y "5" por medio de los pernos M12x35.
7. Montar la barra de la bola "7" en los orificios "E" por medio de los pernos M12x70.
ATENCIÓN: Si el pivote viene ya montado de fábrica, deben controlarse los momentos de tracción.
8. Fijar el gancho de atalaje. Atenerse aquí a los siguientes momentos de tracción:
M12-79 Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los momentos de tracción dados).
9. Tobo B.V. no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).